

EMPORDA FEDERAL

Terra de llibertat i de n' d'ria del EMPORDA per a la llibertat en una sola paraula.

Preus de subscripció
 Figueres 1 pta. trimestre.
 Fora 1'25

Setmanari d' U. F. N. R.
 Redacció y Administració: Carrer de la Presó, n.º 8.

Número solt 10 cents.
 a través 20

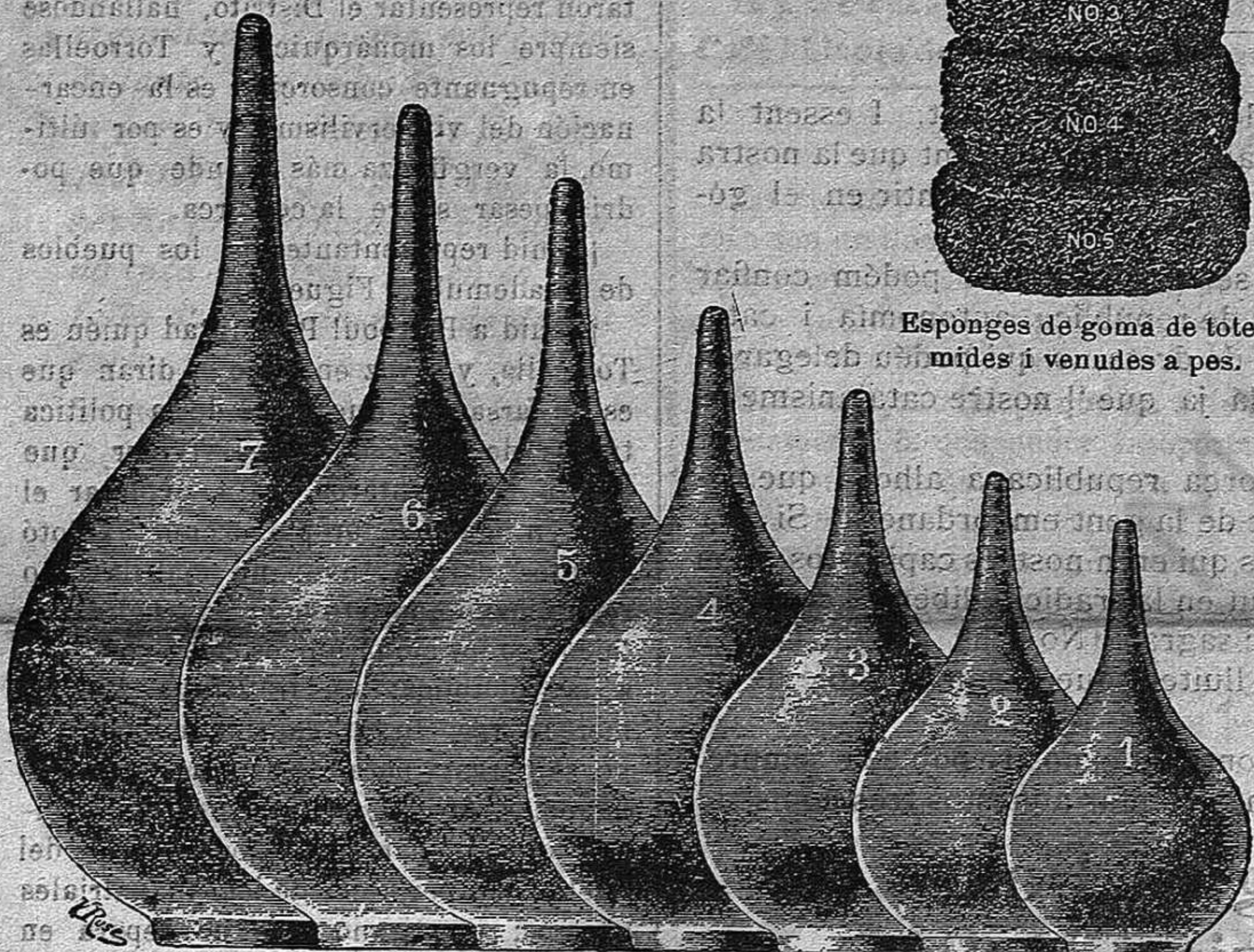
Any VII

Figueres 24 de Febrer de 1917.

Núm. 313.

Moderna Farmacia Cusi

Secció especial d'Ortopedia



Esponges de goma de tótes mides i venudes a pes.

Peres totes d'una pesa, punta cònica llarga, qualitat superior per a lavatges, rentar ferides, lavatges, etc., molt superiors a les de canula d'os. Números 1 al 8. Preus módics. Per a preus d'aquests i demés articles d'Ortopedia, demanis el catàleg il·lustrat de la MODERNA FARMACIA CUSI.—FIGUERES.

GRANS MAGATZEMS

PUIG PARIS



Immens assortit en Panyeria i novitats per a la SASTRERIA A MIDA

GRAN BAZAR DE ROBA FETA

per a Homes, Joves i Nens
 Trajos Llana i Vellut desde 5 ptas. a 125
 ABRICS desde 10 ptas. a 125

Gran Chic en Corbates, Camises, Colls, Punys, Genres de punt, Lligues, Elastics, Mocaduria, Guarda-pois, Guants, Carteres, Boquilles, Bisuteria, Perfumeria, etc.

Especialitat en Bufandes

d'alta Novitat
 Sempre lo mes nou i mes barato.

PREU FIXE

ELECTORALS

Així parla Zarathustra

Avança el Príncep oriental. Rígit i fosc com un Barba-roja i elefantí com un atlant, avança desde l'abstracció el Príncep oriental. Sos ulls son dos carboncles i l'ànima li escapa per els ulls. Es una fantasma formidable, és una concepció tremebonda que ha fugit del cercle de la metafísica i que se 'ns apareix per a tirar en les minucies de la nostre vida fastigosa el seu pamflet sanament demoleedor. S'atura el Príncep oriental, escruta les nostres miseries i parla com un home natural d'una comarca de Catalunya de l'any mil nou-cents disset de la era cristiana. I diu, amb veu de tró, el Príncep oriental:

«Jó soc aquella entelèquia bàrbara vinguda a la realitat del mon per a gitar la furia iconoclasta de Nietzsche contra els prejudicis decadentistes. I que sou decadents ho prova la misèria graduació en que heu enfonzat vostre nivell moral de ciutadania, per tal que heu oposat a la independència política la sotsmissió unipersonal a una forma denigranta de civilitat: teniu un cacic. I com que

tenir un cacic equival a no tenir fortalesa per a alcançar les ventatjes que la vida concedeix a qui se les sab pendre per sa voluntat imperativa, jó us dic que sou un poble de castrats i de fembres meretrífus, i que la naturalesa us ha domat en contes d' haber vosaltres domat a la naturalesa, i que heu de bregar molt fort per a reconquerir la condició de gent lliure que us váreu jugar als daus sobre la crosta de la vostra historia. Perqué está escrit que sols el fort te dret a la vida. I com que jó sé de vostres coses i de vostres veleitats, us vui parlar en termes que fins els llecs compendrán.

Gent alegre i confiada: Us convoca la llei als comicis per a que nomeneu els representants que us pertoqueu en la Diputació de la vostre insula i, a la vegada, en les Constituents de vostre patria Catalunya, que en diu per mal nom, Mancomunitat. Els partits que aspiren a la representació, se bellúguen. I us cantarà l'un, el que monopolitza l'amor a la terra i que no és mes que una amalgama de propietaris israelites enemics de la lliberalitat, de capellans cabecillas i de escriptors afeminats, les excelencies d'un catalanisme que porta d'origen etiqueta egoísta. Un altre, el de la mala fé republicana, el que viu de l'insult al pròxim, perquè es

alló de que l' lladre quant es veu atrapat se venja dient lladre al atrapador, us cantarà a gran crit les seves dignitat, noblesa, moralitat, altruisme, integritat i una pila mes de eccèteres, i deuen estar molt faltats de tot aixó quant necessiten atronahó de tal manera pels àmbits terrenals.

Un altre, el que és punt de convergència dels anteriors, el que te per banderí la corrupció pública, que te per super-home a un pobre home amb títol de Excelentíssim Senyor—si a un cacicot se li diu Excelentíssim no sé quin tractament tindrán les persones com cal—i per capitans de quadrilla a un Pachá ex-batlle de R. O. i a uns aventurers sense civisme ni rubor de vergonya a la cara, que aixó va bé per a fomentar els negocis entelats que fa l'Excelentíssim amb càrreg a la butxaca del contribuient descuidat, aquesta canilla de llops us cantarà, amb veu de falset eternidora, la corranda del pont i de la carretera acompanyanhi la melopea del duru, del xai, del got de vi i del favor presat amb descompte d' usura morai i materiat. I jó us dic que heu de prevenir-vos contra aquestes excremencies polítiques i fixar-vos sols amb els tres noms que patrocina aquesta fulla periódica que és essencia d'un

partit robust d'idea i de serietat pública i privada. Reivindiqueu vos, gent alegre i confiada, i siguéu forts per a matar lo fals que, sinó, lo fals us matará a vosaltres. Perqué está escrit que en un dia esclatará una gran rialla del fons de les sepultures. I heu d'esser desperts, i heu d'esser conscients. Que, sols així, la riallada la podréu fer vosaltres i no els malefcis corruptors. Si un bribó assalta en un camí, se l'esten d'un cop de puny. Si un falsari soborna un vot, se l'esten d'un cop de puny. Si un Excelentíssim Senyor cacic coacciona, s' agafa al Excelentíssim pels peus, se li fa donar mitg tom i se l'tira de cap a una claviguera.»

Així parla Zarathustra.
 JOAN DESCLOT.

Col·legi Ramis

Primera ensenyança completa, eminentment práctica.—Solfeig.—Francés.—Teneduria de llibres.
 Conferencies per a joves i senyoretas de 11 a 12 demati, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarde.

Els enemics de la Mancomunitat

En les actuals corts den Romanones s'ha parlat de les diputacions catalanes, s'ha parlat de la Manco-

munitat i per part del govern i dels radicals s'ha vist una tendència contra del desenrotll de la nostra diputació catalana. Aquesta tendència ja l'hem vista continuada en la gent d'aquí adicta a la política monàrquica. En Moragas va menassar que no s'faria la Biblioteca Popular de la Mancomunitat! Els demés regidors cusinistes varen votar contra la subvenció del teléfon. El senyor Giralt, *Ajudant de camp* den Cusi, va fer sortir la falsetat de un augment de mils pessetes de contingent provincial.

En la gent adicta a la política dels de Madrid, es diguin monàrquics o radicals, hi ha una tática conjura en contra de la poixansa de la Mancomunitat. Perqué l'obra de cultura que fa el petit govern de Catalunya, ja avui tenint tan poques facultats, posa de tal modo de manifest la mala obra dels governs i lo dolent de tot lo de l'Estat, que, aixó, els defensors de l'Estat uniformista no ho poden tolerar-ho.

L'actual política dels monàrquics aliats amb els radicals anticatalanistes, es l'enemic mes mal intencionat de les nostres aspiracions.

Votar per els candidats den Cusi, es votar per la política contraria a la Mancomunitat.

Els Torroellas, Luisitus, Samarucs i demés, no tenen talent ni cap qualitat per a fer de caps d'un partit; qualsevol camalic, amb mig any d'anar a estudi, escriuria millor que ells. No tenen amor als ideals. Dintre d'una gran massa ningú en faria cas si ells no s'encimballaven perquèls vegessin. Aixó es lo que ara fan passant-se quefes, directors i caps visibles de dissidencies republicanes.

No estimen la causa popular. Per un favor del cacic an ell s'entreguen. Sols els preocupa adquirir llocs per a presumir i algun d'ells pot ser busca quelcom mes que presumir.

La tasca dels enemics dels arbres

En el nostre país els arbres tenen ben pocs amics i aquestos constantment han de fer gestions per a evitar nous atentats contra un element que embelleix el paisatge, produeix riquesa i es un bon amic del home. Un grup que s'interessa per l'arbolat va conseguir que no fossin tallats els arbres de la carretera de Rosas i del camí de Vilabertran, pero els enemics no sossegaren. Va poguer salvar-se la vida d'aquells frondosos arbres que alegren la vista, decoren i donen ombra i no s'ha pogut evitar, perquè s'ha fet per sorpresa, que hagin malmés els plátans de la sortida de la carretera que condueix a Girona. Amb aquestos arbres hi ha hagut verdader ensenyament; els mes grossos han sofert una poda salvatge. Ni que hi haguessin passat els butxíns dels belgues!

Els ufanosos arbres han quedat amb la pura soca i un parell de pams de branques. Al contemplar semblant atropell se sent llástima i indignació a la vegada perquè es una mostra del desgavell de l'administració espanyola; es un dató mes que revela tot un sistema d'organització per a

portar a un país a les vergonyes que patim en casi tot lo que te relació amb la vida del Estat. I volen anar a civilitzar al Marroc quan encare no han passat gaire mes enllá de l'organització i l'esperit de Kábila!

Va tolerar-se la poda barroera dels plátans de la carretera de França i ara ha vingut la repetició amb els de la de Girona. I aixó dona a compendre que s'han de pendre mides per a que 'ls arbres salvats en les demés carreteres no siguin víctimes de semblants mutilacions. Quan se veuen els arbres aixís malmesos un no pot menos que pensar en que servirien molt be de forques per a els mals servidors de l'Estat!

Els barcelonins van podar radicalment els seus arbres porque estaven malalts; pero aixó que a Barcelona tenia solta no'n té quant s'aplica per

miquisme, per esperit d'imitació inconscient, com ho han fet en molts indrets que tenien l'arbolat ufanós i exuberant. Podar radicalment en aquest cas es una tonteria i si no es aixó es una cosa molt pitjor. Ja seria curiós sapiguer lo que 'n traurá l'Estat de la llenya. Ja sabem que es inútil dirigir cap queixa a la superioritat perquè lo natural es que no 'n fes cas. La direcció d'Agricultura, com tantes altres direccions, no acostumen a tenir res de tècniques i serveixen només per a colocar protegits polítics que entenen tant de lo que dirigeixen com nosaltres de torpedejar vaixells neutrals. I aixís anirà podant l'Estat tota la vida nacional fins que quedará el país ben pelat. Menos mal que als espanyols no'ls hi haurán pres tot: els hi deixarán els pels de tonto.

Les eleccions provincials

Candidatura Federal Nacionalista Republicana

Els diputats provincials son diputats de la Mancomunitat. I essent la Mancomunitat el Govern de Catalunya, es altament convenient que la nostra comarca republicana tingui representació del seu pensar i sentir en el govern de la nostra terra.

No es en els republicans dissidents de sempre, amb qui podem confiar per a que fassin triomfar els ideals nostres de república, autonomia i catalanitat. No es en els regionalistes, força de dreta, a qui podém delegar la representació del nostre sentiment catalá ja que 'l nostre catalanisme es essencialment lliberal.

Es la nostra organització, la nostra força republicana ahora que nacionalista, l'única qui encarna be el sentir de la gent empordanesa. Si per mals caps, desercions i desorientacions dels qui eren nostres capitosts, hem arribat a un moment de crisi general, aquí en la tradició lliberal i catalana de la terra nostra, hem de continuar el foc sagrat. No s'ha apagat la veu lliberal i catalana; encare n'hi han que lluiten, que donen exemple de civisme i d'abnegació.

Volguém demostrar que aquí encare continúa el nostre poble de sempre. Ara per ara, aixó sols pot conseguir-se fent triomfar aquestos tres noms.

En Martí Inglés Folc En Pere Calsina Balló En Pere Bosch i Bosch

De Port-Bou

El vividor político Rafael Torroella, exige al Cacique Sr. Cusi le asegure la elección antes de publicar su nombre, y se dispone por sorpresa a lanzarse a la lucha.

Conocedor el farsante Torroella de las consecuencias funestas que para él resultarían si se publicaba su nombre como aspirante a Diputado Provincial con mucha antelación al día de las elecciones, ya que así se daría lugar a que se discutiese largamente su significación que tan desprestigiada está, dando esta por resultado su inevitable derrota, está al acecho dispuesto a lanzarse sobre el Distrito por sorpresa, fiado en que así le será más fácil sorprender a los que de buena fé aceptan una Candidatura, sin conocer al individuo que la íntegra, exigiendo al propio tiempo al Diputado Monárquico, le asegure el triunfo, aunque fracasen sus compañeros de candidatura, añadiendo que de no ser así, no dará su nombre, pues no está dispuesto

ha hacer nuevamente el ridículo en contienda electoral, pues a pesar de todo se cree menos burro que su hermano y con más amor propio.

En efecto: Torroella, es un maestro en tirar la piedra y esconder la mano: recuerdo como si fuera hoy, que un día dándome lecciones de su repertorio marrullero, me dijo; amigo Karenin; antes de dar la cara sobre cualquier acto que efectúes, enseña el pie, y si lo aplauden date a conocer adelantando todo el cuerpo; pero si lo silvan, permanece en el incógnito y hecha el muerto, aunque sea a tu propio hermano.

Por eso Torroella dirigió siempre desde la sombra a su cuadrilla, y para probar el resultado de su acción enseñó la pierna, y al darse cuenta de la protesta airada del pueblo que perjudicó, siguiendo su tradicional costumbre, le dió a conocer como autor al tabernáculo de PAPET, rehuendo él así la responsabilidad de sus actos.

A pesar de este indecente juego, Portbou se dió cuenta hace años de aquella puerca costumbre, y se higienizó desautorizando al dueto en cuestión, descalificándolos en absoluto. Aislados por completo del pueblo republicano y de los amantes de la prosperidad de la localidad,

próximos a perder sus influencias políticas, venden su alma al diablo con tal que se las mantenga, y de ahí su fusión con el Sr. Cusi y algún carcunda de por aquí.

Nosotros que políticamente nos consideráramos deshonrados si cobijásemos en nuestro partido a esa crápula de la política, nos alegramos de verlos unidos con los enemigos de la Libertad, del Progreso y de la Justicia, y contra esa chusma lucharemos por la soberanía del pueblo colocando a su frente la Candidatura del auténtico Partido federal, que encabeza el Sr. Inglés, espejo de consecuencia y moralidad; luchador incansable pró distrito, cuya bienhechora acción tanto lo ha beneficiado con caminos carreteras y otras obras públicas; amparador de todo lo justo; colocando junto a él, dos nombres prestigiosos Pedro Calsina y Pedro Bosch y Bosch que constituyen entre sí la voz del pueblo republicano; la dignidad del distrito y la reivindicación del Alto Ampurdán; es en fin, la protesta contra el Caciquismo.

La Candidatura en que figure Torroella, es el verbo del jesuitismo; la inmoralidad administrativa, por el patentizado; es la traición a Pi Margall, a Vallés i Ribot, y a cuantos republicanos intentaron representar el Distrito, hallándose siempre los monárquicos y Torroellas en repugnante consorcio; es la encarnación del vil servilismo; y es por último, la vergüenza más grande que podría pesar sobre la comarca.

¡Venid representantes de los pueblos de Vilademuls y Figueras!

¡Venid a Portbou! Preguntad quién es Torroella, y a voz en grito os dirán que es un farsante; que hace de la política trapos de mercader; un vividor que quiere representarnos, para explotar el acta en beneficio propio, como explotó cuantos cargos tuvo; un mal llamado republicano que estuvo en constante pastaleo con los monárquicos, para combatir a la república; un tráfuga que no merece respeto ni consideración y que no se percató para decir que ante los negocios, *ni amigos ni ideales*; un cacique que acapara todos los servicios del pueblo con perjuicio de los industriales obreros; un tirano que no repara en ningún medio para conseguir su objeto; un hombre sin entrañas que insta procesos y encarcelamientos para inutilizar a sus adversarios sin que la conciencia le remuerda su maquiavélico instinto.

Pensad en que es el mayor enemigo del pueblo, el que ideó un negocio sin entrañas para dejar en la miseria a gran número de familias que hallan su pan cotidiano en la Aduana.

Ese es Torroella; derrotadle si se presenta, como Portbou lo derrotó por ser un peligro para la paz e intereses del pueblo; el buen nombre del Distrito exige su derrota, el partido republicano os lo demanda.

KARENIN.

A-21-2-917.

CASA.—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44.—Rahó, J. Palau; Plaça del Sol, núm. 2.

La carretera i el Diputat

En la carretera general de primer orden i demés, els carros hi queden clavats com en un sorral del desert.

Quan el Diputat del districte era republicà, tot era donar la culpa al Diputat. Ara que 'n tenim un, *amigo del país i persona de influencia*, callen els que llavors bescantaven al diputat republicà.

Consti que no es al «Diputat del Districte» a qui culpém ara nosaltres. Cul-

IODENOL MARTIN

Perfecte substitut de l'oli de fetge de bacallá.—Reconstituent de gust agradable i excel·lents efectes.—Antiga i acreditada Farmacia de R. MARTIN, successor de Deulofeu.—Rambla, 12.

pém si, al diputat adicte al govern, al diputat Cusi, en quant es de la majoria que defensa als Governos que's fan malbé els diners a l'Àfrica i després no'n queden per a les carreteres d'Espanya. Perqué com la de La Junquera, ja podéu comptar si n'hi donen haver de carreteres de l'Estat dolentes. Si fos aquesta sola, si que seria culpa del Diputat del districte.

La culpa no es del Diputat; aixó només ho diuen els trapassers de la política o els que no entenen les coses de l'administració. La culpa es de la mala administració que hi ha en les carreteres com en tot; es de la disbanxa de milions que es fa a l'Àfrica; es, si, dels diputats esclaus del govern, dels diputats com en Cusi que primer que'l be del país han de mirar de sostenir al govern per mafetes que cometi.

En la nostra comarca, si hi ha lluita entre republicans, no es perque hi hagi notables diferències d'idees o de procediments; es perque hi ha mitja dotzena de persones que no podrien «figurar» barrejats dintre la gran massa de la nostra organització; ja que entre mig de tants, ells no poden ressaltar ni per el seu talent ni per cap qualitat que'ls pogués fer dignes de preferència. Si per alguna cosa es distingeixen es per falla d'entusiasme i de desinterés; perque ensenyen massa les seves ganes de que se'ls fassi Generals. Tals son els Torroellas, Luisitus, Samarucs... Tals eren en Surribas (Noi de Bàscara) i en Juvells.



La qüestió de l'organista de l'església.

Un amic ens ha deixat alguns exemplars del periòdic «La República» que era orgue dels republicans progressistes d'aquesta ciutat.

En les sessions de sessions d'Ajuntament que insertava «La República» en l'any 1890 ja s'hi veu debatuda aquesta qüestió de l'organista. Llavors tots els republicans eren contraris del pagament de la pensió de 500 pessetes anyals. Però, segons diu aquell periòdic, mentres el senyor Bofill, amb els seus companys federals, sostenia que havia de deixar-se de pagar, no fent cas de l'escriptura, per que aquesta tenia vicis de nulitat, els republicans progressistes sostenien que l'assumpte s'havia d'esclarir en els tribunals de justícia.

I es de veure als federals d'aquell temps com tractaven als progressistes perque aquests eren «poc radicals» contra la pensió de l'organista.

Qui els hi havia de dir, que temps a venir, un conceller dels republicans hauria de proclamar que'l no compliment d'aquella escriptura era una vergonya, un atropell, una ignominia.

Be es veritat que tampoc podien pensar-se que un home de tant poca intel·ligència i discreció, un home tant cego en la contemplació de si mateix, arribés a ser conceller republicà!

Obituarial.

Un altre amic i company de causa acabem de perdre aquesta setmana: en Joan Teixidor Buscá. De caracter afable i expansiu, de clar criteri i honrats sentiments, En Teixidor fou apreciat de quantes persones tingueren ocasió de

tractarlo. Formal en els seus actes individuals ho fou també en la seva conducta política no deixant mai de complir els deures de bon ciutadà amant de sa patria. Pertenesqué sempre al partit federal en el que desempeñá en distintes ocasions càrrecs de confiança en Juntes i Comitès.

Fou també conceller municipal designat pel nostre partit i durant molts anys havia merescut la confiança dels alcaldes populars que li confiaren l'alcaldia del barri primer. Feia algún temps que degut al seu estat de salut poc satisfactori vivia quelcóm retret. Nosaltres que el coneixíem i tractavem feia mes de trenta anys, sabém lo que significa la pèrdua d'un home de cor i abnegació com el que avui plorém.

A les seves viuda i filla i el seu fill polític nostre particular amic En Frederic Calvo i demés familia del finat els hi doném el mes sentit condol.

GRAN BAR PARISIEN

DE

FRANCISCO COROMINAS

Palau, 19, devant la Rambla

Aperitifs-Refrescos

Café i Licors de les millors marques

Per higiene.

Els voltants del castell de San Ferrán son un lloc predilecte d'esbarjo pels figuerencs i per aquest motiu tenim interès en que's conservin lo millor possible.

Hi ha un quan temps que un dels desaignaments fa una pudor insoportable. Ens referim al que desemboca a la part de fora del castell que dona al sud, prop d'un curriol. Per aquells caminals hi passa molta gent i, al mateix temps, aprop d'aquest focus pestilent hi fan instrucció els soldats. Com aqueix focus, además de la molestia que ocasiona, pot ser perjudicial per a la salut pública, els passejants desitjarien que's fes desaparèixer.

Nosaltres, al recullir l'impresió d'aquets vehins, ens permetém dirigirnos al senyor Governador militar del castell per a suplicarli que fassi lo que estigui en la seva ma per a fer desaparèixer aquest focus d'infecció, donantli, per endavant, les gracies per les gestions que realitzi.

Cuadros per a industria o magatzém.

—Es venen les de la antiga fàbrica de serrar fustes de la Sra. Vda. Soler, carrer de 28 de Maig, per haver traslladat aquesta a la Plaça de Pi i Margall, junt al GARATGE-SOLER. — Venta i lloguer d'automòvils.

Teatre «El Jardín».

Avui dissabte, debutará en aquest teatre la companyia còmic-dramática que dirigeix el primer actor En Enric Casals i de la que'n forma part la primera actriu Na Marta Cazorla, amb l'obra d'En Ignaci Iglesias, *Foc Nou*.

Per a demà diumenge anunciem l'estreno de *Marianela*, quin grandió exit. es de tots conegut.

Els hi augurém una bona temporada.

CONTRA 'L REUMA.

Recomeném els trajos interiors de punt amb revés groc, marca *Medicinal Picricado* del

Dr. Orwichoff

De venta:

Grans Magatzems Puig Paris

La fira de Lió.

L'Agent Consular de França a Portbou te l'honor de fer sabedors als expositors

i visitants de la Fira de Lió que l'obertura d'aquesta tindrà lloc el 18 de Mars prop-venent.

Avis als subdits francesos.

Tot desertor francès que volgués tornar a França, no hauria de fer mes que, presentar-se en el Consulat General, a l'Agent Consular o a un dels postes de frontera qui es cuidarien de transportarlos *ab tota llibertat*, fos a Perpinyà o Montpeller.

En el cas gren de consell de guerra; si no fossin absolts se'ls deixaria lliures, tinguent l'ocasió fins al final de la guerra de rehabilitarse: pro que de no poguer esser, tenen totes les probabilitats d'una amnistia quin aculliment a la mateixa, seria completament negat a tot desertor que no hagi tornat a Fransa.—Dirigirse aqui, al Palau, 13.

Es desitjaria la presentació de Manel Salaric per entregarli la gratificació que's te guanyada per sa estada al front francès, com per el certificat de reforma.

Pot presentarse lo avans possible a casa els Fills de Joan Llonch.—Palau 13.

EN VENTA.—Una viña en plena producció, de cabida doce vesanas, en término de esta ciudad y lindante a carretera pública. Libre de cargas.

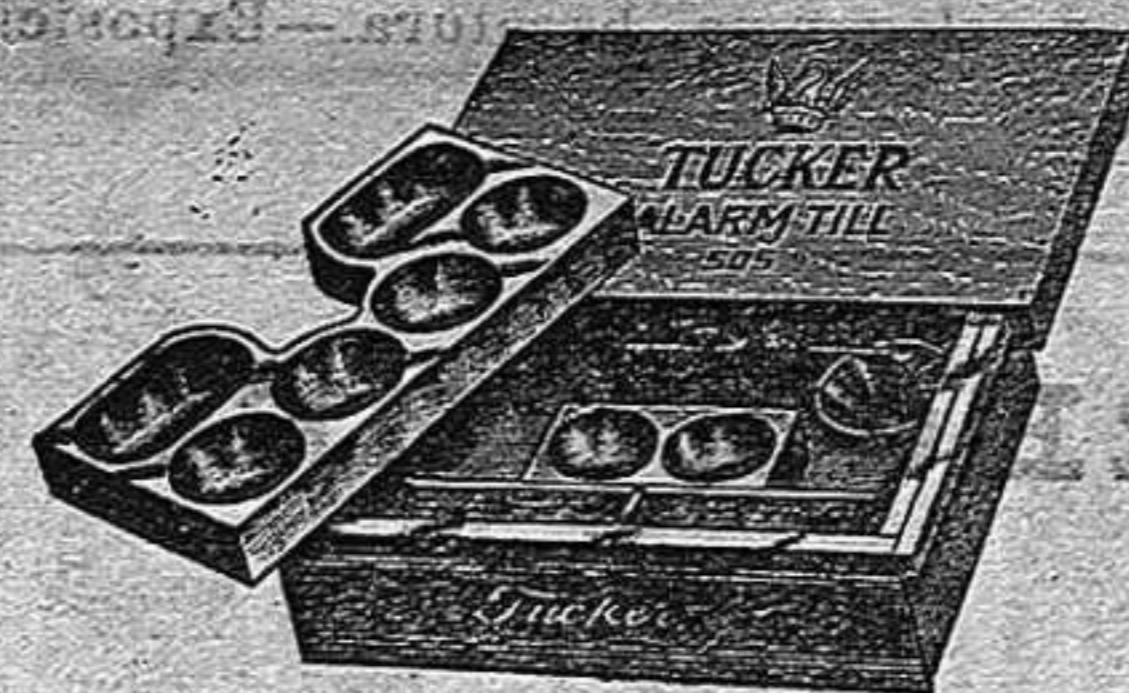
Informará el Procurador D. Tomás Jou.

Excés d'original.

Per aquest motiu deixém d'insertar alguns articles d'actualitat i la llista dels quintos que prometém donar en el pròxim nombre.

Galaixos Automatics

amb timbre d'alarma



FRANCISCO BATET
PLAÇA DEL COMERÇ, 6

La Cooperativa de Massanet de Cabrenys

Difficil es la vida en los momentos actuales y en particular para las clases obreras, debido al elevado precio en que se encuentran todos los artículos de primera necesidad y por otra parte lo poco escrupulosos que son la mayoría de los comerciantes que sin reparo de ningún género están subiendo continuamente dichos artículos al precio máximo. Ello es motivo más que suficiente para que la clase obrera se dedique a la constitución de Cooperativas de consumo al objeto de remediar en todo o en parte estos males.

En esta localidad, existe una Sociedad Cooperativa denominada «La Casa del Pueblo», que es el amparo y baluarte de los obreros en particular y del público en general, integrándola 150 familias; vendiéndose en la misma los géneros al más justo y limitado precio, llegando sus ventas a cantidades asombrosas. A más de vender, como queda dicho a limitados precios, los socios encuentran

un gran alivio a sus necesidades, con el tanto por ciento que perciben trimestralmente por las compras que efectúan a dicha Sociedad.

Balance correspondiente al 4.º trimestre 1916.

ACTIVO	
	Ptas. Cs.
Caja. Existencia en efectivo.	11'60
Muebles. Valor actual.	1370'
Edificio Social. Su coste.	13226'50
Amortizado	3342'20
Su valor actual.	9884'30
Mercaderías. Valor de las mismas.	18996'60
Deudores por cuenta. Saldo a nuestro favor.	738'20
TOTAL.	31000'70

PASIVO	
Fondo de Reserva. Su montante.	10042'
Capital de Socios	3384'95
Efectos a pagar.	5075'55
Acreedores por cuenta. Saldo a su favor.	11005'55
Exceso de Percepción.	1492'65
TOTAL.	31000'70

Distribución del Exceso de Percepción	
A FONDO DE RESERVA	
La 4.ª parte reglamentaria.	373'
A CAPITAL DE SOCIOS	
A razón del 4 por 100, sus compras.	670'
A MUEBLES	
Amortización de los mismos.	449'65
TOTAL.	1492'65
Las ventas han ascendido a Ptas. 24563'	

Massanet de Cabrenys 2 Enero de 1917.

El Presidente, *Juan Planas*.—El Tenedor, *Martin Pagés*.—El Administrador, *Ramon Moncanut*.

D. BOSCH (fotógrafo)

Calle de Llers, n.º 20.—FIGUERAS

Decidido e infatigable siempre, en introducir dentro de mi magestuoso y espléndido taller fotográfico, todos los adelantos de la fotografía moderna; me es grato anunciar, que después de haber adquirido como único en la provincia, el maravilloso invento de las fotografías Animadas; ahora me honro también, en anunciar un trabajo único en la provincia y es el de trasportar en portal minia-da, el retrato de una señora sea de edad, o joven, en el más rejuvenido y hermoso cromo, de los que se ven expuestos en las librerías.

También acabo de instalar como he visto en Paris en un departamento de mi espacioso jardín, una pista expofesa para fotografiar automóviles y cualquier otro carruaje, incluso caballos sueltos y con jinete, para cuyos trabajos, acabo de montar un Lente que posee un Angulo potentísimo.

PRECIOS SUMAMENTE AJUSTADOS

REGISTRE CIVIL DE FIGUERES

del dia 18 al 24 de Febrer

NAIXEMENTS

- Día 20.—Enric Forés Saguer.
- » 21.—Narcís Suarez Serra.
- » 21.—Salvador Jacomet Roig.
- » 22.—Eugeni Técul Alegri.

MATRIMONIS

- » 18.—Emerio Goday Bertrán, amb Concepció Masó Iguanét, solters.

MORTS

- » 19.—Ivon Caprani Botini, 2 a.
- » 20.—Jaume Perpiñá Ferrer, 75 a. v.
- » 21.—Baldiri Pellicer Pagés, 15 m.
- » 22.—Mariangela Llorensi Fàbrega, 78 a. v.
- » 22.—Joan Teixidor Buscá, 59 a. c.

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

Glinica del Dr. Baeh

Doctor en Medicina y Cirujia

Ex-Cirujano de los Hospitales Militares de Paris,

Ex-Médico de número del Hospital del Sagrado Corazón de Barcelona.

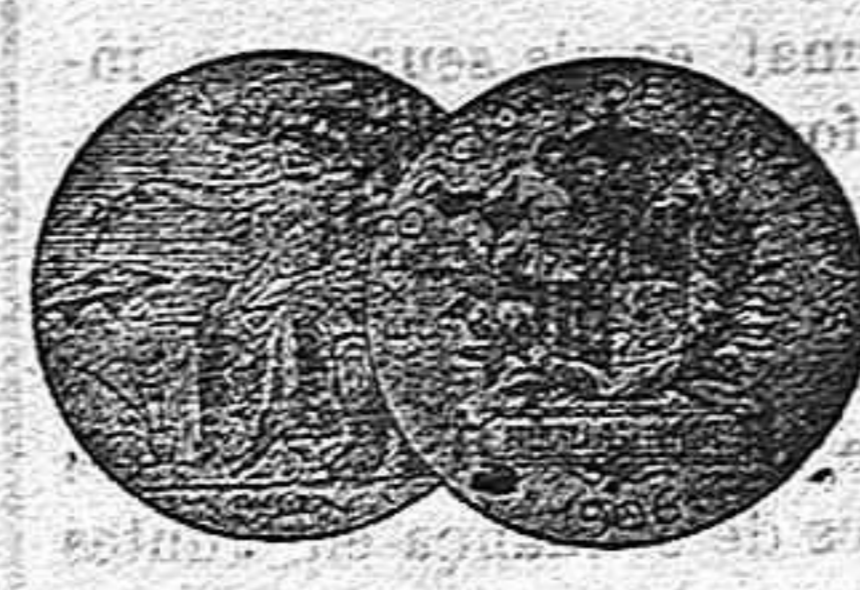
MEDICINA, CIRUJIA GENERAL, ENFERMEDADES DE LA MUJER

CONSULTA DE 10 A 12: PALAU (Placeta), 13, 1.º—FIGUERAS.

I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS
Fábrica de Pastas finas para sopa
Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1
Teléfono, núm. 52
FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

SOMBRERERIA
DE
Pararols Germans
Per imposició de
LA MODA
sempre lo més modern i elegant en
Sombreros : Gorres : Corbates : etc., etc.
FIGUERAS Monturiol, 9



«El Eco de la Moda»
NARCISO FONT
SASTRE-MODISTO
Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—**FIGUERAS**

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.

BANCA Y CAMBIO
DE
J. FERRÁN Y GALTER
(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre París y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.
Calle Vilafant, 2 y 4.—**FIGUERAS**

DROGUERÍA
DE
JULIO MARGALL
Plaza de la Constitución, 14
FIGUERAS

Productos Químicos y Farmacéuticos ⊗ **Aguas minerales** ⊗ **Artículos para la Fotografía** ⊗
Pinturas, Colores, Barnices.

Consultorio del Dr. Tutau
Para enfermedades Venéreas y de la Piel
Nuevo horario de Consultas
Días laborables { De 11 a 12 mañana { Jueves: solo de 10 a 1 mañana
excepto los jueves { 4 1/2 a 6 1/2 tarde { Festivos « 10 a 12
Calle Vilafant, 24, bajos.—**FIGUERAS**

LLIBRES I PERIÓDICIS
FRANCISCO CANET
Pujada al Castell 2.

No deixeu de llegir «Un español Prisionero de los alemanes». Es el cautiveri esgarrifós d' en Valenti Torres, natural de Manresa.

Per a anunciar en «Empordá Federal» cal dirigir-se a n' en F. Batet (Plaça Comerç)

NO COMPREU MOBLES
sense visitar primer el gran magatzem
EL 24
— DE —
ESTEVE VILANOVA
Carrer Ampla, 24.—**FIGUERAS**

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposició permanent.

RECADERO
— DE —
FIGUERAS A PERPIGNAN
y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisièn», Rambla; y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpignan, Rue Grande San Martin, 71.

Imprempta - Tarjetería
DE
JOSEP SERRA FABREGA
Caamaño, 21.—**FIGUERAS**

Impresions de luxe i econòmiques
PREUS REDUITS

BAR «EL VERMOUTH TORINO»
DE
JAIMÉ ROURA

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS
Casa especial del Vermouth
MARTINI ROSSI de Torino
es el mejor y el mas higiénico
PRECIOS SIN COMPETENCIA
8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS

Novedades para Señora

HIJOS DE J. MATAS
FIGUERAS

FARMACIA FERRÁN
Subida al Castillo, 6.—**FIGUERAS**

Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros y de Aguas minero-medicinales.—Soluciones inyectables esterilizadas.—Sueros y Vacunas.—Oxígeno puro.—Ortopedia—Perfumería higiénica.—Báscula medical.—Herboristería medicinal selecta.—Laboratorio especial para análisis profesionales.—Depositorio exclusivo de los productos de la S. A. «Producción Farmacéutica Española» y de las Pastillas «Orión» al eucalipto contra la tos.

Especialidades Farmacéuticas FERRÁN
Fosfomaltina Granular, poderoso tónico reconstituyente.—**Fermentos digestivos**, de excelente resultado para corregir y curar los desarreglos del Aparato digestivo.—**Neurokephaline**, remedio seguro e inofensivo del elemento dolor cualquiera que sea su causa.—**Píldoras laxo-purgantes**, purgante suave y agradable. Regulador de las funciones intestinales.—**Lombricida vegetal**, infalible para expulsar los gusanos intestinales (cucs) de los niños.—**Loción capilar**, higiene de la cabeza. Hermosea, evita y detiene la caída del cabello.

Depósito general: **FARMACIA FERRAN**